



西南交通大学
Southwest Jiaotong University

通识教育：高校外语教师能力发展新方向

----西南交大跨文化通识课程体系建设实践报告

李成坚

目 录

1 问题的缘起

2 实践的收获

3 下阶段目标

一、问题的缘起

基于时代的需要



一、问题的缘起

基于现实的困境

两张皮

- 1 大学外语：通用教学 ↔ 通识/专用教学
- 2 教师团队：大学外语队伍 ↔ 专业教学队伍
- 3 学科生态：学校的期待 ↔ 学科的地位

目标：扭转现状

人才培养

- 1 学生的培养与发展
- 2 教师的可持续发展

二、跨文化通识课程体系实践探索



面向全校开放的跨文化通识课程群

课程体系：4大模块、18门课程

模块一： 全球视野与国际化知识构建课程 模块

全球化与中国文化

英美历史与文化

欧洲文化概论

欧盟与全球治理

欧洲经济治理

德国文化导论

模块二： 国际惯例与跨文化沟通能力培养课程 模块

外交外事礼仪与文化

跨文化交际与人格修养

交际与文化视听说

职场英语

模块三： 开放意识与本土意识养成课程 模块

西方现代化视野下的
英美文学

英国社会进程
与英语沿革

中西文化对比

汉英对照国学经典选读

模块四： 国际化就业能力 拓展模块

工程英语阅读

国际工程招投标
英语翻译

国际商务谈判

FIDIC合同条款解读
与应用

实践效果之一：大学外语教学重构

校级层面



大学英语层面



模块二： 国际惯例与跨文化 沟通能力培养课程 模块

外交外事礼仪与文化

跨文化交际与人格修养

交际与文化视听说

职场英语

模块四： 国际化就业能力 拓展模块

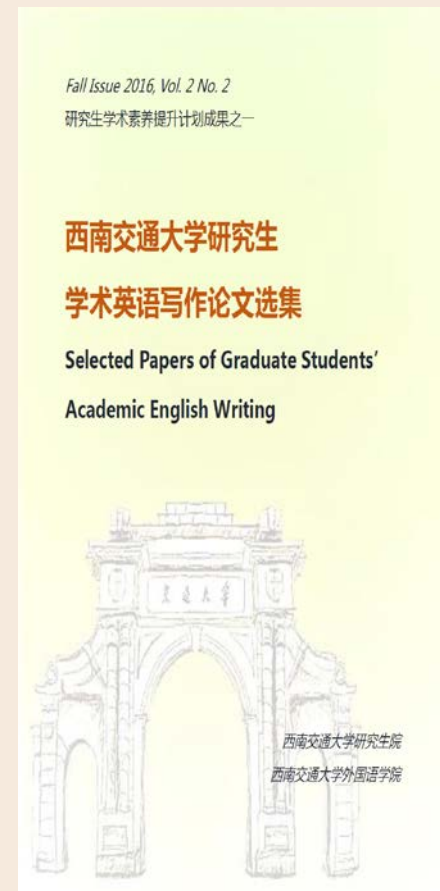
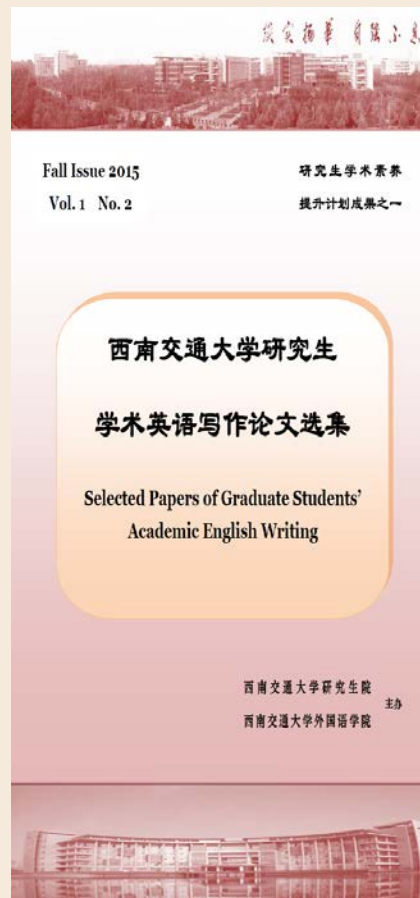
工程英语阅读

国际工程招投标
英语翻译

国际商务谈判

FIDIC合同条款解读
与应用

实践效果之一：大学生学术写作能力提升 (2015-2016年)



实践效果之二：教学团队整合

在线通识课有效整合专业教学和大外教学团队

课程名称	课程类别	建设时间	负责人	教学团队
文学与科学——英美文学作品新读	国家级精品视频公开课程	2013	李成坚	5人
西方现代化视角下的英美文学	教育部慕课课程	2015-2016	李成坚	6人
全球化与中国文化	教育部慕课课程	2015-2016	王俊棋	5人
职场英语	校级慕课课程	2016-2017	杨安文	6人

实践效果之二：教研成果



围绕跨文化通识课程建设的课题：24项

课题名称	课题类别	立项时间	负责人
欧盟“让·莫内讲座教授”项目	欧盟国际项目	2016	周弘 李成坚
跨文化通识课程体系建设	中国高等教育学会“十三五”规划项目，西南交通大学校级教学改革重大项目	2016	李成坚
文学与科学：后工业时代的英美文学	四川省人文社会科学项目	2015	李成坚
汉英对照国学经典选读	四川省哲学社会科学普及项目，校级重点教材建设项目	2013	俞森林
中国当代新诗在美国的译介与研究	四川省美国研究中心项目	2016	杨安文




围绕跨文化通识课程的教材：12册

教材名称	主编	出版/完成情况
《英国文学与文化》	李成坚	中国人民大学出版社，2009年
《英国文学作品选读》	李成坚	中山大学出版社，2014年
《英语戏剧读本选编》	李成坚	清华大学出版社，2016年
《职场英语》	杨安文	外语教学与研究出版社，2016年
《美国历史与文化读本》	冯抒琴	四川大学出版社，2011年
《西南交通大学研究生学术英语写作论文选集》	曾祥敏	2015年出版



实践效果之三：人才培养辐射面


 每年6000余名在校本科生选修相关课程。

 中国中铁“3+1”国际工程班”
订单式培养国际工程项目人才150人/年。

校内

校外

 承担中铁二院、中铁二局、四川路桥等单位共计8期跨文化沟通与工程英语应用能力研修培训，培训人数近300人/年。

 为4家工程单位在6个不同国家顺利开展6个大型海外工程项目提供了有力支撑。

校内第二课堂多样化形式尝试

推动立项跨文化类SRTP项目27项，
省级科创1项，国家级科创1项

序号	项目名称	指导教师姓名	立项等级	项目组
1	中国古装影视剧英译与跨文化传播与接受	王鹏飞	国创SRTP	政治学院
2	中国高铁国际合作项目对口译员的素质要求及相关口译人才的培养策略	戴若愚	校级SRTP	外国语学院
3	对FIDIC合同文本中易发生争议条款的研究	易红	校级SRTP	外国语学院
4	轨道交通英汉互译术语库建设	黎斌	校级SRTP	信息科学与技术学院
5	美国汉学家白亚仁翻译作品评析	曾祥敏	省创SRTP	外国语学院
6	美国理工科院校人文精神研究	王鹏飞	校级SRTP	交运学院
7	川酒文化与日本酒文化的比较研究	徐臻	校级SRTP	交运学院 公共管理学院

校内第二课堂多样化形式尝试

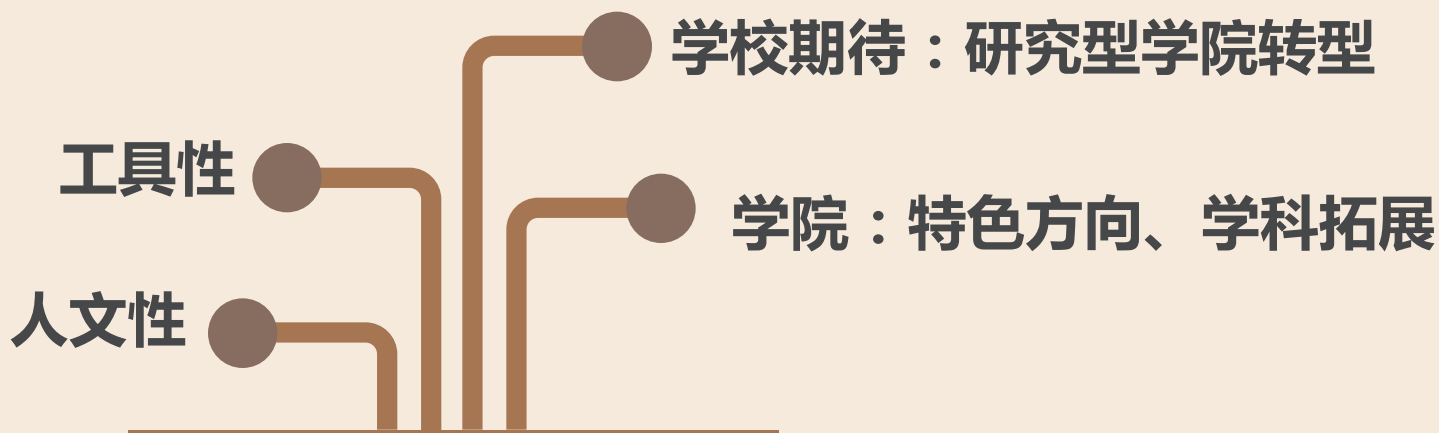
辅以向全校学生推出跨文化人文通识系列讲座



第一
文化传媒传媒

实践效果之三：外语学科的人文性彰显

外语学科的校内尴尬



模块一： 全球视野与国际 化知识构建课程 模块

全球化与中国文化

英美历史与文化

欧洲文化概论

欧盟与全球治理

欧洲经济治理

德国文化导论

模块三： 开放意识与本土 意识养成课程 模块

西方现代化视野下的
英美文学

英国社会进程
与英语沿革

中西文化对比

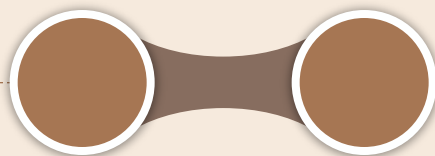
汉英对照国学经典选读

学科特色建设与学科拓展

1、基于中外文化交流的区域与国别研究

积极拓展外语学科边界，促进区域（国别）的综合性研究

欧洲研究中心



美国研究中心

2、基于语料库建设的工程翻译研究

背依学校“轨道交通”学科优势与特色，促进工程翻译研究

翻译中心



工程翻译

三、下阶段目标

01

通识课程（群）评价体系研究

- 缺乏对于通识课程体系完整性的评判系统
- 缺乏对于通识课程教学评价的完备考评体系

02

成果的系统性建设和彰显度建设问题

- 通识课程教学混合式教学模式探索有待加强
- 成果建设的立体化程度和计划性推进力度有待加强
- 成果的彰显度不够（基于数据统计和分析的论文和课题成果）



**THANK
YOU**

